

LA PROA DEL MOVIMIENTO OBRERO

Langile mugimenduaren aurrea

Hau ontziotako langileek askatasunen lorpenean izan zuten paperaren inguruko proiektua da, ez bakarrik lan arloko askatasunak, askatasun zibilak ere bai. Emakume eta gizonezko haien egunerokotasunean egiten zuten lana, beraien borroka eta ikuskiera desberdinak ezagutzea da horren helburua. Ontziolak ez ziren bakarrik lanerako espazioak izan inguru horretako identitatea ere sortu zuten.

Erakusketa honekin, proiektuko beste elementu baten moduan, esperientzia horiek elkar banatu eta ezagutzeko jakinminia piztu nahi dugu. Emakume eta gizonezko haien historia berreraikitzeko, lagunduko al diguzu?



Este es un proyecto centrado en el papel que jugaron las personas trabajadoras de astilleros en la lucha por la consecución de las libertades, no solo laborales sino también civiles. Conocer el trabajo de aquellas mujeres y aquellos hombres en su día a día, sus luchas y las diferentes perspectivas es el objetivo del mismo. Los astilleros no solo fueron espacios de trabajo sino también han impreso una identidad en su entorno.

A través de esta exposición como un elemento más de este proyecto queremos despertar la curiosidad por conocer y compartir aquellas experiencias. Reconstruyamos la historia de aquellos hombres y mujeres, ¿nos ayudas?



Presidencia del Gobierno - Lehendakaritza
Biktimen eta Giza Eskubideen Zuzendaritza



unanuefundazioa.org

HISTORIA DE LOS ASTILLEROS EN EL PAÍS VASCO

Ontziolen historia Euskal Herrian

Euskal Herriko historia, arrantza eta merkataritzan tradizio esanguratsuarekin, estuki lotuta dago ontziolen garapenarekin Erdi Aroaren bukaeratik; baina XIX. Mendearen erdialdean izan zen sektoreak garapen esanguratsua bizi izan zuenean. Hau are garrantzitsuagoa egin zen hamarkada batzuk beranduago, burdin meategien esplotazio indartsuak sustatu zuen industrializazio prozesuaren alboan. Erriberako tailer arruntez bete ziren Bizkaia eta Gipuzkoako kostaldeak eta beranudago instalazio modernoagoak ezarri zituzten XX. mendeko lehen hamarkadetan. 1990. urtean

Ontziola garrantzitsu batzuk baina tamaina txikiagokoak sortu ziren baita ere Gernika, Zumaia, Pasaia, Deba eta Orion.

Industria zentro hauek jarduera ekonomiko eta sozial handiko espazio bihurtu ziren. Horien inguruuan eraikuntza eta azpiegitura berriak eraiki ziren, dikeak, zubiak, gruak, portuak, trenbideak... Euskal ontziolek lana eman zioten milaka euskal langileri, istorio honetako benetako protagonistak.



La historia del País Vasco, con una importante tradición pesquera y comercial, está estrechamente ligada al desarrollo de los astilleros desde el final de la Edad Media; pero fue a partir de la mitad del siglo XIX cuando el sector experimentó un extraordinario desarrollo. Este se hizo aún más importante unas décadas más tarde, al calor del proceso de industrialización que impulsó la explotación intensiva de las minas de hierro. Los tradicionales talleres de ribera que salpicaron la costa vizcaína y guipuzcoana, dieron paso a unas modernas instalaciones en las primeras décadas del siglo XX. En 1900 se creó en Bilbao la Compañía

Euskalduna de Construcción y Reparación de Buques y unos años más tarde, la Sociedad Española de Construcción Naval en Sestao. Otros astilleros importantes, pero de menores dimensiones se levantarán en la ría de Gernika, en Zumaia, Pasaia, Deba y Orio.

Estos centros industriales se convirtieron en espacios de una gran actividad económica y social. En torno a ellos se levantaron nuevas construcciones e infraestructuras, se excavaron diques, se tendieron puentes, se construyeron grúas, embarcaderos, líneas férreas... Los astilleros vascos emplearon a miles de trabajadores, los verdaderos protagonistas de esta historia.



Presidencia del Gobierno - Lehendakaritza
Biltzarren eta Giza Eskubideen Zuzendaritza



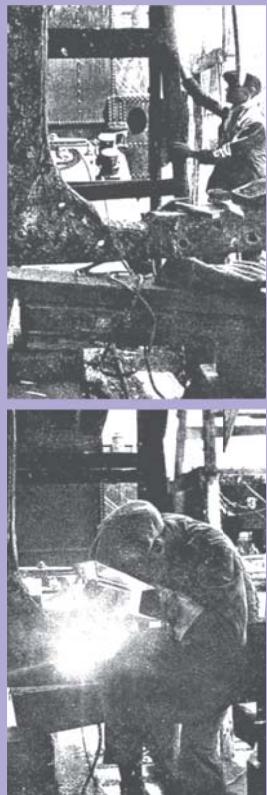
unanuefundazioa.org

2

LOS ASTILLEROS EN EL MOVIMIENTO OBRERO VASCO (I)

Euskal langile mugimenduko otziolak (I)

1947 urteko maiatzaren lehenean klase sindikatuek Nerbioi itsasadarreko ontzioletan eragin handia izan zuen greba esanguratsua deitu zuten. 1953 urtean Bilboko Euskalduna enpresako langileak beren soldata aldarrikapenak zuzendaritzaren aurrera eramateko antolatu ziren lehen langile batzordearen bitartez. 1962. urtean, greba esanguratsuak izan ziren Asturias eta Euskal Herrian. Urtebete beranduago sortu zen Bizkaiko Langile Komisio Probintziala, gatazka hartan jasandako errepresioaren erantzun moduan, eta hura izan zen Euskadiko Langile Komisioen jatorria.



El 1º de mayo de 1947 los sindicatos de clase convocaron una importante huelga que tuvo un notable impacto en los astilleros de la Ría del Nervión. En 1953 los trabajadores de la empresa Euskalduna de Bilbao se organizaron para llevar sus reivindicaciones salariales ante la dirección a través de una primera comisión de trabajadores. En 1962, se produjeron importantes huelgas en Asturias y en el País Vasco. Un año más tarde nació la Comisión Obrera Provincial de Trabajadores de Vizcaya en respuesta a la represión sufrida en aquel conflicto, origen de las Comisiones Obreras de Euskadi.



Presidencia del Gobierno - Lehendakaritza
Bikitmen eta Giza Eskubideen Zuzendaritza



unanuefundazioa.org

LOS ASTILLEROS EN EL MOVIMIENTO OBRERO VASCO (II)

Euskal langile mugimenduko otziolak (II)

Ontzioletako harmaila eta dikeetatik atera ziren garai oso bat markatu zuten ontziak; puntako teknologia zuten ontzi modernoak, baina batez ere, empresa haitan lider sindikal garrantzitsuak sortu ziren eta langile mugimendu indartsu baten ordezkaritza eta zuzendaritzaren buru izan ziren. Hori guztia diktadura baten markoaren barruan gertatu zen, zeinak langileen oinarritzko askatasunak jazarri zituen era obsesiboan. Demokrazia lehen urteetan lortu genituen lan eskubideen parte handi bat emakume eta gizonezko haien ahalegin eta kemenari esker konkistatu ziren eta orain, azken urte hauetan kentzen ari direnak.



De las gradas y los diques de los astilleros vascos salieron buques que marcaron toda una época; modernas naves dotadas de la más moderna tecnología, pero, sobre todo, en aquellas empresas se forjaron algunos importantes líderes sindicales que encabezaron la representación y dirección de un potente movimiento obrero. Todo ello ocurrió en un contexto marcado por la existencia de una dictadura, que persiguió de forma obsesiva las libertades más elementales de los trabajadores. Buena parte de los derechos laborales que conseguimos en los primeros años de la democracia, los mismos están siendo arrebatados durante los últimos tiempos, se conquistaron gracias al esfuerzo y entrega de aquellos hombres y mujeres.



4

unanuefundazioa.org

LOS OFICIOS Y LA SEGURIDAD LABORAL EN LOS ASTILLEROS

Lanbideak eta lan segurtasuna ontzioletan

Ontziolak lan kualifikatuaren espazio izan ziren. XIX. mendeko industrializazio prozesuak lan era berriak ezarri zituen eta ordura arteko ia artisautzako era tradicionalarekin bukatu zuten neurri handi batetan. Ontzioletan gero eta konplexuagoak ziren espazioetan lanpostu eta ogibide sorta ugaria bildu zuten, horietako batzuk bereziki gogor eta arriskutsuak.

XX. mendeko hirurogeigarren hamarkadaren erdialdera arte ontzioletan zegoen inguru zail horretan lan istripuak ekiditeko segurtasun neurriak eskasak izan ziren. Hortik aurrera, Segurtasun eta Higiene Batzordeei esker eta klase erakundeen lanari esker gero eta sentsibilitate handiagoko eta langileen osasun osoa zaintzeko gai izan zen lan kultura hedatzen hasi zen.



Los astilleros fueron tradicionalmente espacios de trabajo muy cualificado. El proceso de industrialización de finales del siglo XIX impuso nuevas formas de trabajo que acabaron en gran medida con las tradicionales formas de construcción casi artesanal que se habían venido reproduciendo hasta entonces. Desde los antiguos carpinteros de ribera hasta los legendarios sufridores y remachadores, los astilleros reunieron en unos espacios cada vez más complejos, una enorme selección

de trabajos y oficios, algunos de ellos especialmente duros y peligrosos.

Hasta mediados de los años sesenta del siglo XX las medidas de seguridad para atajar los accidentes laborales en un entorno tan complicado como el de los astilleros fueron muy escasas. Solo a partir de entonces, gracias al esfuerzo de los Comités de Seguridad e Higiene y a la labor de las organizaciones de clase, se fue imponiendo una cultura laboral cada vez más sensible capaz de preservar la salud e integridad de los trabajadores.



Presidencia del Gobierno - Lehendakaritza
Biltziken eta Giza Eskubideen Zuzendaritza



5

unanuefundazioa.org

LA MUJER EN LA CULTURA LABORAL DE LOS ASTILLEROS

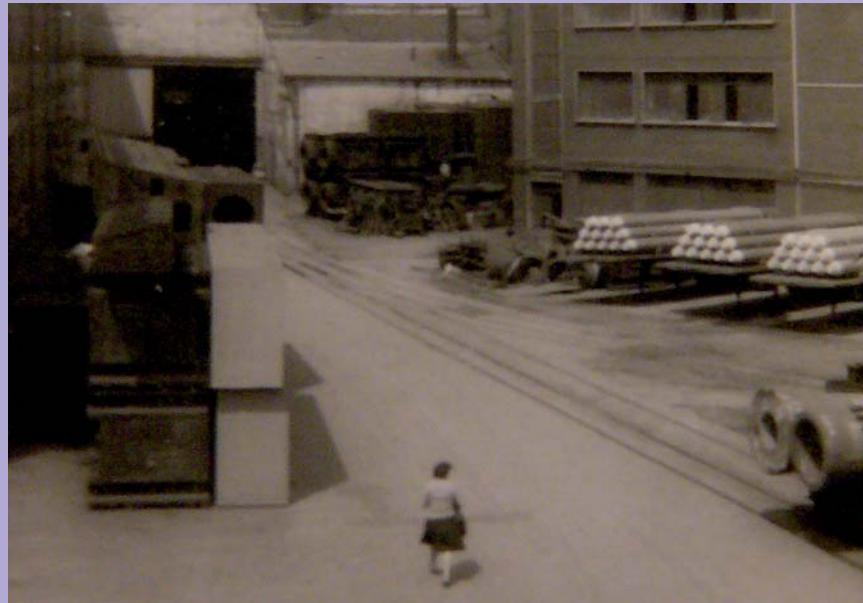
Emakumea ontzioletako lan kulturan

Lantoki hauetan gehien bat gizonek egiten zuten lan. Hala ere, emakumeek paper esanguratsua izan zuten ontzioletako lan kulturan. Beste sektore batzuetan gertatu moduan, bere aitei bazkaria ematen zieten neskatzen presentzia ohikoa izan zen lantoki hauetako lantegietan.

Horrez gain, emakumeek paper esanguratsua izan zuten ontziolen inguruau eta horiek zeuden herrieta eta beren aldarrikapenen

aldeko borrokan zeuden langileen babes sareen sorkuntzako funtsezko parte izan ziren.

XX. mendeko hirurogeigarren hamarkada arte idazkari, garbitzaile eta jangeletako lanpostuak besterik ez zituzten bete. Baino aurrerago emakumeen presentzia bulego teknikoetan hedatzen hasi zen. Beraien ahaleginari esker euren balioa erakutsi eta oztopoak gainditzea lortu zuten enpresen eta lankideen aitorpena lortu arte.



La mano de obra empleada en estos centros de trabajo fue mayoritariamente masculina. Sin embargo, las mujeres tuvieron un importante papel en la cultura laboral vinculada a los astilleros. Como ocurrió en otros sectores, la presencia de las niñas, encargadas desde muy pequeñas de llevar la comida a sus padres, fue muy habitual en los talleres de estos centros fabriles.

A pesar de ello, las mujeres jugaron un importante papel en torno a los astilleros y a las localidades donde se asentaron, constituyendo una parte

fundamental en la formación de las redes de apoyo a los trabajadores en lucha por sus reivindicaciones. Hasta los años sesenta del siglo XX las mujeres apenas consiguieron ocupar algunos puestos como secretarias, empleadas en la limpieza y en los comedores. Sin embargo, a partir de aquella época su presencia comenzó a extenderse en las oficinas técnicas. Gracias a sus esfuerzos consiguieron demostrar su valía y superar numerosas trabas hasta conseguir el reconocimiento de las empresas y de sus propios compañeros.



Presidencia del Gobierno - Lehendakaritza
Bikitmen eta Giza Eskubideen Zuzendaritza



unanuefundazioa.org

6